

L'information accessible pour les sourds et malentendants canadiens

Perceptions des citoyens sourds et malentendants,
des interprètes et des diffuseurs

Anne-Marie Parisot, Amélie Voghel,
Laurence Gagnon, Caroline Hould, Daz Saunders

Rapport de recherche déposé à SLCB
15 mai 2023

UQÀM



Click on each title to have access to ASL video version of the report.

1 Preamble

- 1.1 [Accessibility](#)
- 1.2 [Representation of groups](#)
- 1.3 [Analysis of perception on accessible information](#)
 - 1.3.1 [The analysis method](#)
 - 1.3.2 [The tools](#)

2 Status of the situation

- 2.1 [The legislation](#)
 - 2.1.1 [The situation in Quebec](#)
 - 2.1.2 [Technical standards](#)
- 2.2 [Ways to contribute to accessibility](#)
 - 2.2.1 [The use of the written word and subtitling](#)
 - 2.2.2 [Professional providing access o information](#)
 - 2.2.3 [Integration of sign language](#)
 - 2.2.4 [Video Relay Service VRS](#)
 - 2.2.5 [The avatars](#)

3 Views of deaf people

- 3.1 Full access
 - 3.1.1 Full access to sign languages
 - 3.1.2 Full access to subtitles
 - 3.1.3 Full access to diversity
 - 3.1.4 Full automatic access
 - 3.1.5 Customized control
 - 3.1.6 Full access to the Internet
 - 3.1.7 Full access to radio
- 3.2 Parameters technical
 - 3.2.1 Position of interpreter
 - 3.2.2 proportion of visual information areas
 - 3.2.3 Visibility colour and clothing
 - 3.2.4 Subtitles and contextual information
- 3.3 The choice of interpreter
 - 3.3.1 Deaf interpreters
 - 3.3.2 The avatars
- 3.4 Accessibility roles, monitoring and resources
 - 3.4.1 Role and follow-up
 - 3.4.2 Centralization and visibility of resources
 - 3.4.3 Awareness
- 3.5 Barriers to universal access
 - 3.5.1 Access to information in a minority language
 - 3.5.2 Access to leisure activities
 - 3.5.3 Access to news
 - 3.5.4 Access to civil liabilities
 - 3.5.5 Access to transportation
 - 3.5.6 Access to government services
- 3.6 Emergency protocol in a crisis situation
 - 3.6.1 Responsibility for the implementation and application of the emergency protocol
 - 3.6.2 Register of accredited interpreters
 - 3.6.3 Registry of Deaf Citizens
 - 3.6.4 Power outage
- 3.7 The good practices
- 3.8 Training
- 3.9 Qualifications
- 3.10 The features
 - 3.10.1 The hard of hearing

3.10.2 Indigenous Deaf people

4 Views of interpreters and service providers

4.1 Obstructing a access

4.1.1 Access to culture

4.1.2 Access to the written word

4.1.3 Awareness

4.2 The choice of interpreter

4.2.1 Deaf interpreters

4.2.2 The avatars

4.3 Best practice guide

4.4 Emergency protocol in a crisis situation

4.4.1 Responsibility for the implementation

4.4.2 Register of accredited interpreters

4.4.3 Training

4.4.4 Qualifications

4.5 The distribution of the general topics addressed in the exchanges

5 Views from broadcasters

5.1 Obstructing access

5.1.1 Media access

5.1.2 Access to the radio

5.1.3 Awareness of accessible communications

5.2 The parameters technical

5.2.1 The complaints

5.3 Emergency protocol in a crisis situation

5.3.1 Training

5.3.2 Qualifications

5.4 The distribution of the general topics addressed in the exchanges

6 Views from OPHQ

- 6.1 Full access automatic
 - 6.1.1 Challenges in implementing the recommendations
 - 6.1.2 The means deployed by the Agency to promote accessibility
 - 6.1.3 Public awareness
- 6.2 Opinion on access to information in sign language
- 6.3 Practices for hiring professionals

7 Portrait statistics of perceptions of Deaf and Hard of hearing

- 7.1 Demographic profile of respondents
- 7.2 Linguistic portrait of the respondents
 - 7.2.1 Deaf people
 - 7.2.2 The hard of hearing
- 7.3 Full access in the areas of life social
 - 7.3.1 Full access to news
 - 7.3.2 Full access to health care
 - 7.3.3 Full access in the fields of transport
 - 7.3.4 Full access to information for participants in civic life
 - 7.3.4.1 Public services non-emergency situations
 - 7.3.4.2 Civil liabilities- Elections
 - 7.3.5 Government websites
- 7.4 The parameters technical
 - 7.4.1 The subtitles
 - 7.4.2 The interpreter's placement
 - 7.4.3 The background color
 - 7.4.4 Speed and size control
 - 7.4.5 Trust and satisfaction with video information
 - 7.4.6 The choice of the interpreter
- 7.5 Emergency and crisis situations, and evacuations
 - 7.5.1 Access to information in emergency situations
 - 7.5.2 Access to information in a crisis situation
 - 7.5.3 Access to information in an evacuation situation
 - 7.5.4 Access to information during the pandemic
- 7.6 Training and qualification

8 Conclusion

Accessibility issues

- 8.1 The full access
- 8.2 Parameters technical
 - 8.2.1 Subtitles and interpretation settings
 - 8.2.2 The choice of the interpreter
- 8.3 Role and follow-up
- 8.4 Awareness
- 8.5 Emergency and crisis situation, and evacuations
- 8.6 Training and qualification

Appendix